



Best European Learning Materials Awards

In cooperation with:



2016

Title: Envol 11 – Langue
Littérature Culture
Educational Field: Foreign language French
Authors: Ilka Antonova,
Pavlina Ribarova,
Svetlana Guerassimova,
Françoise Demougin
Publisher: Prosveta Publishing
House
Country: Bulgaria



Le Regard sur la nature Le paysage à travers la littérature

CONTEXTE

Associez les fins de phrases (B) aux débuts de phrases (A) pour lire le texte.

Le symbolisme dans l'art

- A.
1. Le symbolisme est un mouvement littéraire
 2. Le terme « symbolisme » est utilisé pour la première fois en 1886 en France par Jean Moréas pour désigner un genre littéraire mais surtout la poésie lyrique dont les principaux représentants
 3. Les œuvres symbolistes s'inspirent de la spiritualité,
 4. Dans l'art pictural, les débuts du symbolisme remontent au XVIII^e s. dans les œuvres d'artistes
 5. Les peintres symbolistes refusent l'académisme, s'opposent
 6. Ils dédaignent l'impressionnisme qui nie
 7. En revanche, le symbolisme accorde
 8. Valorisant l'imaginaire, le rêve, les hallucinations,
 9. À la fin du XIX^e s, le symbolisme présente
 10. Celui-ci prépare également l'arrivée ultérieure
 11. En France, les artistes symbolistes les plus représentatifs sont
- B.
- a. de nombreuses similitudes avec l'Art nouveau.
 - b. sont Baudelaire, Mallarmé, Verlaine et Rimbaud.
 - c. tels que Goya et William Blake.
 - d. et artistique de la fin du XIX^e s.
 - e. de l'imagination et des rêves.
 - f. au naturalisme privilégiant le réalisme social.
 - g. une grande signification à la symbolique.
 - h. les symbolistes sont attirés par le mystérieux et l'étrange.
 - i. Pierre Puvis de Chavannes, Gustave Moreau, artiste fasciné par les mondes anciens, et Odilon Redon dont l'œuvre est très diversifiée.
 - j. de l'expressionnisme et du surréalisme.
 - k. le sujet et les allégories.

Vers l'auteur et son œuvre



Charles Baudelaire, poète des Fleurs du Mal, mais aussi traducteur d'Edgar Poe, est l'un des plus grands critiques d'art français de son siècle. N'ayant pas de ressources financières pour survivre et payer ses dettes, il se met à composer

162

Charles Baudelaire (1821–1867)

Les Fleurs du Mal

Le recueil poétique *Les Fleurs du Mal*, publié par Charles Baudelaire en 1857, reprend toutes ses créations depuis 1840. Après avoir été condamné en justice pour immoralité, l'ouvrage, retouché, est réédité en 1861. *L'Invitation au voyage* est extrait de ce recueil. Il fait partie de la section intitulée *Spleen et Idéal*, dans laquelle s'affrontent les deux aspects contradictoires de la sensibilité du poète : le penchant à la mélancolie, le Spleen et l'aspiration vers l'Idéal. Ce poème, inspiré par Marie Daubrun, jeune actrice dont Baudelaire s'était intensément épris, se place du côté de l'Idéal.



L'invitation au voyage

Mon enfant, ma sœur,
Songe à la douceur
D'aller là-bas vivre ensemble !
Aimer à loisir,
Aimer et mourir
Au pays qui te ressemble !
Les soleils mouillés
De ces ciels brouillés
Pour mon esprit ont les charmes
Si mystérieux
De tes traîtres yeux,
Brillant à travers leurs larmes.
Là, tout n'est qu'ordre et beauté,
Luxe, calme et volupté.
Des meubles luisants,
Polis par les ans,
Décoraient notre chambre ;
Les plus rares fleurs
Mêlant leurs odeurs
Aux vagues senteurs de l'ambre,
Les riches plafonds,
Les miroirs profonds,

La splendeur orientale,
Tout y parlerait
À l'âme en secret
Sa douce langue natale.
Là, tout n'est qu'ordre et beauté,
Luxe, calme et volupté.
Vois sur ces canaux
Dormir ces vaisseaux
Dont l'humeur est vagabonde ;
C'est pour assouvir
Ton moindre désir
Qu'ils viennent du bout du monde.
Revêtent les champs,
Les canaux, la ville entière,
D'hyacinthe et d'or ;
Le monde s'endort
Dans une chaude lumière.
Là, tout n'est qu'ordre et beauté,
Luxe, calme et volupté.

Charles Baudelaire, *Les Fleurs du mal*, Section *Spleen et idéal*, LIII



des poèmes, à traduire et se lance dans la critique d'art. En 1845, Baudelaire publie un premier compte-rendu du *Salon*, puis celui de 1846 et de 1859, ainsi que *Le Peintre de la vie moderne* (1863) qui sont ses œuvres critiques les plus importantes. Grâce à celles-ci, il se construit une esthétique qui nourrit son œuvre poétique. Le poème *L'invitation au voyage* en est une brillante illustration avec la transposition de l'atmosphère d'une galerie de peintures et le glissement dans l'univers des paysagistes. Baudelaire admire Delacroix, le romantique, qu'il tient pour le plus grand peintre vivant, Courbet, le réaliste, et Manet, l'impressionniste. Baudelaire traduit trois volumes de contes et un essai de l'écrivain américain Edgar Poe dont les thèmes et les principes poétiques sont proches des siens. Ces traductions possèdent, par leur beauté et leur pureté, la force de véritables œuvres originales.

Biographie : page 176

Gustave Courbet, *Coucher de soleil*

ciels brouillés (m) – ciel nuageux
volupté (f) – plaisir sensuel, intense et raffiné
ambre (m) – résine fossile de couleur jaune doré
vaisseau (m) – bateau
assouvir – satisfaire un désir
hyacinthe (f) – fleur (jacinthe) ; pierre de couleur orange à jaune

Vocabulaire

163

Merit award

Special prize of the jury